

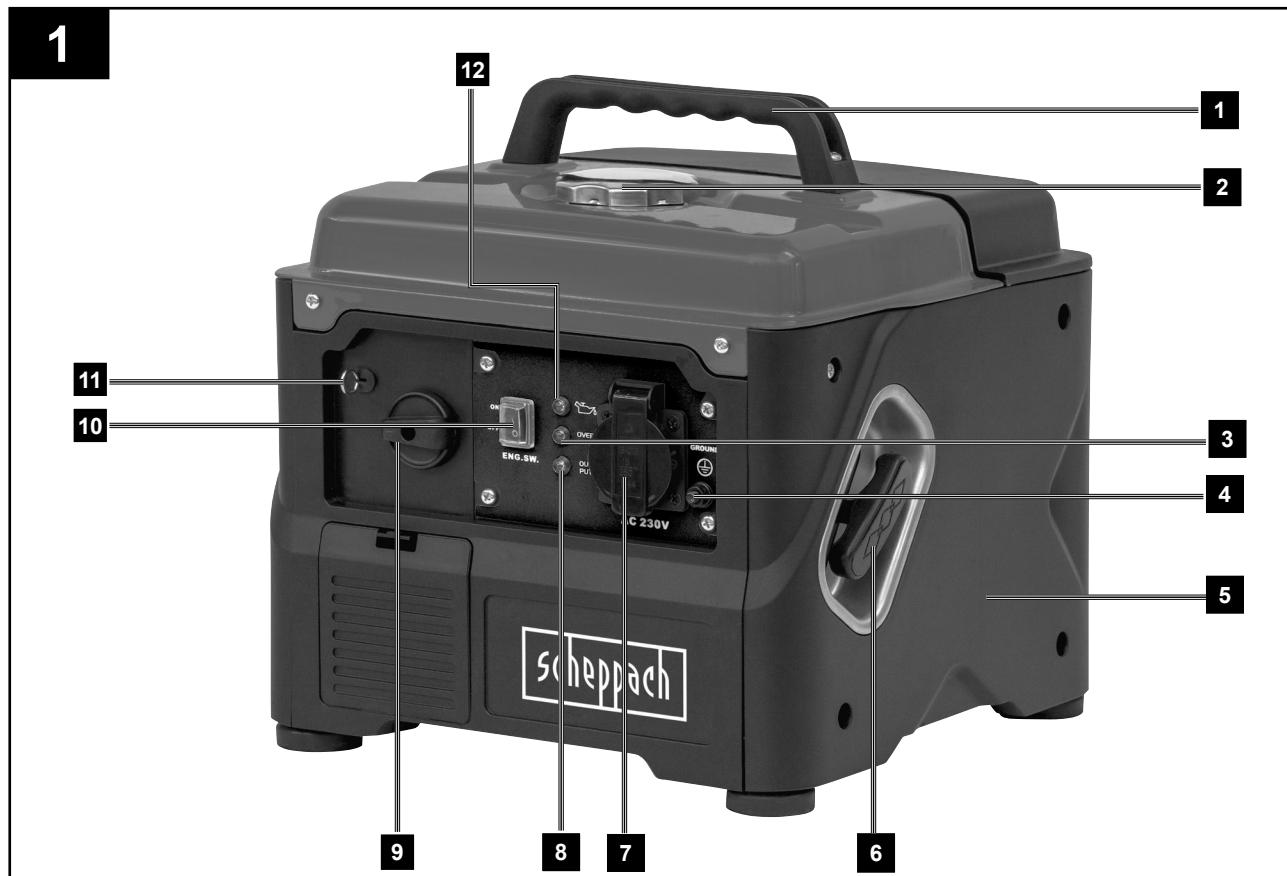
Art.Nr.  
5806203986  
AusgabeNr.  
5806203850  
Rev.Nr.  
01/02/2021

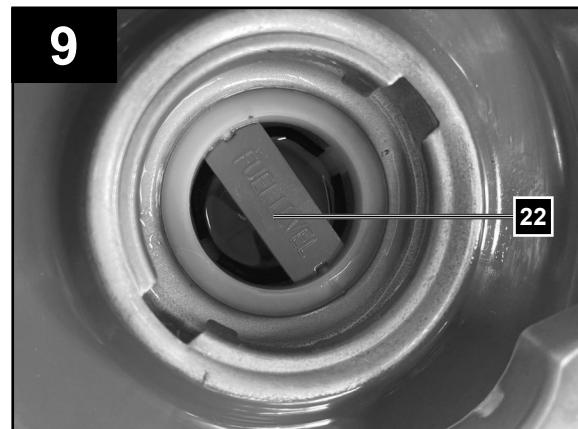
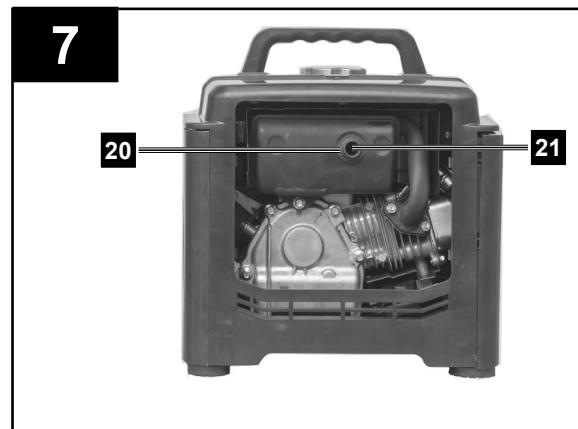


## IGT1500i

DE	<b>Inverter Stromerzeuger</b> Originalbetriebsanleitung	04
GB	<b>Inverter Generator</b> Translation from the original instruction manual	21

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!  
Dies ist eine original Bedienungsanleitung.





## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.
	Wichtig. Heisse Teile. Halten Sie Abstand.
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Warnung vor elektrischer Spannung
	Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!
	Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, und lesen Sie sich die Anweisungen durch.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes.

**Inhaltsverzeichnis: Seite:**

1. Einleitung.....	6
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 -7) .....	7
3. Lieferumfang .....	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
5. Technische Daten.....	8
6. Sicherheitshinweise.....	9
7. Vor Inbetriebnahme .....	11
8. Bedienung .....	12
9. Wartung.....	14
10. Lagerung .....	16
11. Transport .....	16
12. Ersatzteilbestellung .....	16
13. Entsorgung .....	16
14. Fehlersuchplan.....	18
15. Wartungsplan .....	19

## 1. Einleitung

**Hersteller:**

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

**Verehrter Kunde**

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

**Hinweis:**

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

**Beachten Sie:**

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätbeschreibung (Abb. 1 -7)

1. Handgriff
2. Tankdeckel
3. Überlastlanzeige
4. Erdungsanschluss
5. Abdeckung
6. Starterseilzug
7. 230 V~ Steckdose
8. Betriebsanzeige
9. Benzinhhahn
10. Ein- / Ausschalter
11. Chokehebel
12. Ölkontrollleuchte
13. Schalldämpfer
14. Belüftungsgitter
15. Standfuß
16. Zündkerzenstecker
17. Öleinfüllschraube
18. Luftfilterdeckel
19. Luftfilter
20. Schalldämpferkappe
21. Schalldämpfersieb
22. Benzinfilter
23. Vergaser

## 3. Lieferumfang

- A. Werkzeugtasche
- B. Trichter-/schlauch für Öl
- C. Steckschlüssel
- D. Schraubendreher
- E. Zündkerzenschlüssel
- F. Bedienungsanleitung

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Generator ist für Geräte, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Technische Daten

Generator	Inverter
Schutzart	IP23M
Dauerleistung $P_{\text{nenn}}$ (S1)	700 W
Max. Leistung $P_{\text{max}}$ (S2/5s)	800 W
Nennspannung $U_{\text{nenn}}$	230 V~
Nennstrom $I_{\text{nenn}}$	3 A
Frequenz $F_{\text{nenn}}$	50 Hz
Bauart Antriebsmotor	4-Takt Luftgekühlt
Hubraum	56 cm <sup>3</sup>
Max. Leistung (Motor)	1,3 kW/1,76 PS
Kraftstoff	bleifreies Benzin <b>dieses Gerät darf nicht mit E10 Benzin betrieben werden</b>
Tankinhalt	3 l
Motoröl	0,28 l (15W-40)
Verbrauch bei 2/3 Last	ca.0,88 l/h
Gewicht	12 kg
Schalldruckpegel $L_{\text{pA}}$	79,4 dB(A)
Schallleistungspegel $L_{\text{WA}}$	95 dB(A)
Unsicherheit K	1,97 dB (A)
Leistungsfaktor $\cos \varphi$	1
Leistungsklasse	G2
Qualitätsklasse	B
Zündkerze	A5RTC

**Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)**

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

**Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)**

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (5 s).

**Zulässige Umgebungstemperatur:**

-5 bis +40 °C

**Höhe:** 1000 m über NN

rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend)

## 6. Sicherheitshinweise

**In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: △**

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind.

**△ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**△ GEFAHR**

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

**△ WARNUNG**

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

**△ VORSICHT**

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

**△ HINWEIS**

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderer Sachwerten.

1. Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
2. Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder

angeschlossene Geräte können beschädigt werden.

3. **Vergiftungsgefahr!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingetmet werden.
  4. **Brandrisiko!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
  5. Den Stromerzeuger nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.
  6. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
  7. Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
  8. **Heiße Oberflächen!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
  9. Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
  10. **Schutzausrüstung!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
  11. Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
  12. Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
  13. Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
  14. Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
  15. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
  16. Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm<sup>2</sup> 60 m, für 2,5 mm<sup>2</sup> 100 m nicht überschreiten.
  17. Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
  18. Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
  19. Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
  20. Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren.
- Nicht rauchen!**
21. Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
  22. Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
  23. Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten.
  24. Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
  25. Warnung! Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem die Stromerzeugungsaggregate verwendet werden.
  26. Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Stromerzeugungsaggregate in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

27. Stromerzeugungsaggregate sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn- Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Stromerzeugungsaggregates unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
28. Decken Sie den Generator nicht ab und stellen Sie keine Gegenstände auf den Generator.

**ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Normal-Benzin als Kraftstoff.**

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## 7. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

**⚠ ACHTUNG!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen!**

**Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

### Elektrische Sicherheit

- Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Aufgrund der hohen mechanischen Beanspruchung sollten nur zähe, gummiummantelte flexible Kabel oder gleichwertige Kabel verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Bedienfeld, die Lüftungsschlitzte und die Unterseite gut gekühlt sind und keine Späne, Schlamm oder Wasser eindringen können. Es kann zu Schäden am Generator oder zu Sicherheitsrisiken führen, wenn der Generator undicht ist.

### **Erdung (Abb. 1)**

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsklemme (4) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder) verbinden.

**ACHTUNG!** Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl (15 W-40, ca. 0,28 l) und Kraftstoff (bleifreies Normal-Benzin) eingefüllt werden. Kraftstoffstand und Motorenöl prüfen, eventuell nachfüllen. Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen.

Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist.

Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

### **Öl einfüllen (Abb. 5)**

Kippen Sie den Generator nicht, wenn Sie Motoröl nachfüllen. Dies könnte zu einer Überfüllung und Beschädigung des Motors führen.

1. Platzieren Sie den Generator auf einer ebenen Oberfläche.
2. Entfernen Sie die Schrauben und die Abdeckung (5).
3. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube (17) auf.
4. Füllen Sie 0,28l Motorenöl (15W-40) ein.
5. Schließen Sie die Abdeckung (5) und ziehen Sie die Schrauben fest.

### **Kraftstoff einfüllen (Abb. 1/8)**

#### **⚠ GEFAHR**

Zündquellen fernhalten! Tanken nur in gut belüfteten Räumen oder im Freien.

Lassen Sie den Generator für mindestens 2 Minuten abkühlen bevor Sie den Tankdeckel abnehmen. Lösen Sie den Deckel langsam, um den Druck im Tank abzulassen.

Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und füllen Sie mit Hilfe eines Einfüllstutzens (nicht im Lieferumfang enthalten) maximal 3 l unverbleites Benzin in den Tankbehälter. Achten Sie darauf dass der Tank nicht überfüllt wird und kein Benzin verschüttet wird. BenzinfILTER verwenden. Verschüttetes Benzin sofort aufnehmen und warten, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr). Verschließen Sie den Tankdeckel (2).

## **8. Bedienung**

### **Motor starten (Abb. 1)**

**ACHTUNG!** Beim Starten mit dem Startseilzug (6) kann es durch plötzlichen Rückschlag zu Verletzungen an der Hand kommen.

Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.

### **Warmer Zustand**

- Ein-/Ausschalter (10) auf Stellung „ON“ bringen
- Drehen Sie den Benzinhanh (9) auf Stellung „ON“.
- Den Motor mit dem Startseilzug (6) starten; hierfür am Griff kräftig ziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff ziehen.

## Kalter Zustand

- Ein-/Ausschalter (10) auf Stellung „ON“ bringen
- Chokehebel (11) herausziehen.
- Drehen Sie den Benzinhhahn (9) auf Stellung „ON“.
- Den Motor mit dem Startseilzug (6) starten; hierfür am Griff kräftig ziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff ziehen.
- Chokehebel (11) nach dem Starten des Motors wieder zurückschieben.

**ACHTUNG!** Diese Steckdose darf dauernd

(S1) mit 700 W und kurzzeitig (S2) für max.5 Sekunden mit 800 W belastet werden.

Hinweis: Manche Elektrogeräte (Motorstichsägen, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

## Motor abstellen (Abb. 1)

Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat „nachkühlen“ kann.

- Den Ein- / Ausschalter (10) auf Stellung „OFF“ bringen.
- Den Benzinhhahn (9) schließen.

## Anschluss an Wechselstrom (AC)

- Lassen Sie den Generator einige Minuten laufen, bevor Sie elektrische Geräte anschließen.
- Überschreiten Sie nicht die Belastbarkeit des Generators, indem Sie mehr elektrische Geräte anschließen, als das Gerät verarbeiten kann.
- Schalten Sie elektrische Geräte erst dann ein, wenn sie an den Generator angeschlossen sind.

### TIPP:

Wenn der Generator an mehrere Lasten oder Stromverbraucher angeschlossen ist, denken Sie bitte daran, zuerst denjenigen mit dem höchsten Anlaufstrom anzuschließen und zuletzt denjenigen mit dem niedrigsten Anlaufstrom anzuschließen.

## Überlastanzeige (3)

Der Überlastungsschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die 230 V Steckdosen (7) ab.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Reduzieren Sie die Gesamtwattleistung der angeschlossenen elektrischen Geräte auf die Nennleistung.
- Prüfen Sie den Luftfilter auf Verschmutzung. Falls Verschmutzungen festgestellt werden, entfernen Sie diese. (siehe Luftfilter)
- Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb.

**Tipp:** Die Überlast-Kontrollleuchte kann zunächst für einige Sekunden aufleuchten, wenn elektrische Geräte verwendet werden, die einen hohen Anlaufstrom benötigen, wie z. B. ein Kompressor oder eine Tauchmotorpumpe. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

**ACHTUNG!** Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service Station:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

## Betriebsanzeige (8)

Die Betriebsanzeige ist bei laufenden Motor aktiv.

## Ölwarnanzeige (12)

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich sobald der Ölstand ausreichend ist.

**Tipp:** Wenn der Motor abgewürgt wird oder nicht anspringt, drehen Sie den Benzinhanf auf „ON“ und ziehen Sie dann den Startseilzug.

Wenn die Ölwarnleuchte einige Sekunden lang flackert, ist das Motoröl nicht ausreichend. Füllen Sie Öl nach und starten Sie erneut.

## 9. Wartung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (16) von der Zündkerze.

**ACHTUNG!** Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie Reinigung oder Wartung vornehmen.

### ACHTUNG!

Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

### Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### Schalldämpfer und Funkenfänger (Abb. 2+7)

Der Motor und der Schalldämpfer sind nach dem Laufen des Motors sehr heiß. Berühren Sie Motor und Schalldämpfer während der Inspektion oder Reparatur nicht, solange sie noch heiß sind.

1. Entfernen Sie die Schrauben und ziehen Sie die Abdeckung nach außen.
2. Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die Schalldämpferkappe (20), das Schalldämpfersieb (21) und den Funkenfänger.
3. Reinigen Sie die Kohlenstoffablagerungen auf dem Schalldämpfer und dem Funkenfänger mit einer Drahtbürste. Verwenden Sie zum Reinigen die Drahtbürste leicht, um Beschädigungen oder Kratzer des Schalldämpfers und des Funkenfängers zu vermeiden.
4. Schalldämpfer und Funkenfänger prüfen. Ersetzen Sie sie diese, wenn sie beschädigt sind.
5. Installieren Sie das Schalldämpfersieb (21) und die Schalldämpferkappe (20).
6. Bringen Sie die Abdeckung an und ziehen Sie die Schrauben fest

### Luftfilter (Abb. 6)

Wenn der Motor häufig unter staubigen oder anderen schweren Umständen arbeitet, reinigen Sie das Luftfilterelement alle 10 Stunden. Wechseln Sie gegebenenfalls das Luftfilterelement alle 25 Stunden.

Beachten Sie hierzu auch die Service-Informationen.

Luftfilter (19) regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.

- Öffnen Sie den Luftfilterdeckel (18) indem Sie die Schrauben entfernen.
- Entnehmen Sie den Filter (19).

- Zum Reinigen des Filters dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### **Zündkerze (Abb. 4)**

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Entfernen Sie die Abdeckung.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (16) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (E) .
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### **Benzinfilter (Abb. 8+9)**

Hinweis: Beim BenzinfILTER (22) handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel (2) befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Den Ein- / Ausschalter (10) auf Stellung „OFF“ bringen.
2. Den Tankdeckel (2) öffnen.
3. Den BenzinfILTER (22) entfernen und in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt reinigen.
4. BenzinfILTER (22) wieder einsetzen.
5. Den Tankdeckel (2) schließen.

### **Ölwechsel (Abb. 5)**

Wenn der Benzinmotor häufig unter hohen Temperaturen oder hoher Last arbeitet, wechseln Sie das Öl alle 25 Betriebsstunden.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.

**ACHTUNG!** Vor Ölwechsel Benzin ablassen.

Nur Motorenöl (15 W-40) verwenden.

- Stellen Sie das Gerät stets auf einen ebenen und stabilen Untergrund. Generator nicht auf Waldboden betreiben, dieser strahlt im Betrieb und in der Abkühlphase Hitze ab und kann brennbare Materialien entzünden!
- Entfernen Sie die Schrauben und die Abdeckung (5).
- Öleinfüllschraube (17) öffnen und warmes Motorenöl durch Neigen des Generators in einen Auffangbehälter ablassen.
- Motoröl auffüllen (ca. 0,28 l)
- Schließen Sie die Abdeckung (5) und ziehen Sie die Schrauben fest.

### **Ölabschaltautomatik**

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölkontrollleuchte (12) beginnt zu blinken wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel „Ölwechsel“) möglich.

## 10. Lagerung

### **Vorbereitung für das Einlagern**

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Benzinfilter entfernen und Vergaser (23) entleeren. Lösen Sie die Schraube an der unteren Seite des Vergasers und lassen Sie das Benzin, in einen dafür vorgesehenen Behälter, ablaufen.
- **Warnhinweis:** Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
- Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- Entfernen Sie die Zündkerze
- Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
- Ziehen Sie den Startseilzug langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
- Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

## 11. Transport

### **Vorbereitung für den Transport**

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe bzw. alternativ über den Benzinhhahn in einen zulässigen Kanister.
- Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor (wie beschrieben).
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (16) von der Zündkerze.
- Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.

## 12. Ersatzteilbestellung

### **Service-Informationen**

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

**Verschleißteile\*:** Zündkerze

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 13. Entsorgung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden.

Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

**Umweltschutz**

Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben. Das Altöl muss ordentlich entsorgt werden.

Achten Sie bei der Entsorgung von Restflüssigkeiten (Öle und Treibstoff) auf die entsprechenden Umweltbestimmungen. Wir empfehlen, restlichen Betriebsstoffe in einem dafür geeigneten verschlossenen Behälter zu Ihrer Sammelstelle zu bringen. Die restlichen Betriebsstoffe nicht in den Abfall werfen oder auf den Boden gießen.

## 14. Fehlersuchplan

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhhahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Elektronik defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst	Generator neu starten, Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

## 15. Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

**ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.**

	Vor jedem Ge- brauch	nach einer Be- triebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebs- zeit von 50 Stunden	nach einer Be- triebszeit von 100 Stunden	nach einer Be- triebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X				
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X		
Überprüfung des Luftfilters	X				evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luft- filters			X		
Reinigung des Ben- zinfilters				X	
Sichtprüfung am Gerät	X				
Reinigen der Zünd- kerze			Abstand: 0,6 mm, evtl. erneuern		
Prüfen und Wie- dereinstellen der Drosselklappe					X*
Reinigen des Zylinderkopfes					X*
Ventilspiel einstellen					X*
Achtung: Die Punkte „X“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.					

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

**1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

**2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

**3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

**4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingegebauten Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Verandsrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

**5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

**6. Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingegebauten Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Internet: <http://www.scheppach.com>

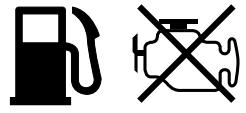
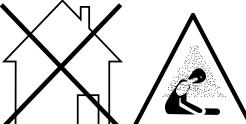
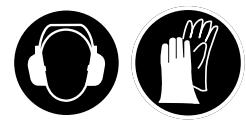
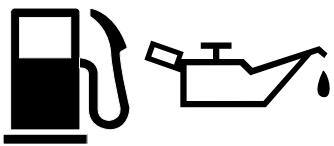
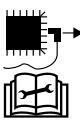
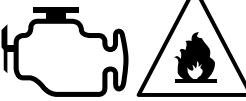
\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

## Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

	Read operator manual. Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.
	Important. Hot parts. Keep your distance.
	Important. Switch off the engine before refueling. Do not refuel when operating.
	Important. Exhaust gas is poisonous, do not operate in an unventilated area.
	Wear hearing protection. Wear protective gloves.
	Beware of electrical voltage!
	Take care when handling fuel and lubricants!
	Remove the ignition cable before all maintenance work, and read the instructions for use.
	Don't expose to rain.
	Starting engine creates sparking. Sparking can ignite nearby flammable gases.
	Strictly no naked flames or smoking near the appliance!
	Guaranteed sound power level of the device.

**Table of contents:** **Page:**

1. Introduction.....	23
2. Device description (Fig. 1 -7).....	24
3. Scope of Delivery .....	24
4. Intended use.....	24
5. Technical data .....	25
6. Safety information .....	26
7. Before starting the equipment .....	28
8. Operation.....	29
9. Maintenance .....	30
10. Storage.....	32
11. Transport .....	32
12. Spare parts order .....	33
13. Disposal .....	33
14. Troubleshooting .....	34
15. Maintenance schedule .....	35

## 1. Introduction

**Manufacturer:****scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

**Dear Customer,**

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

**Note:**

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

**We recommend:**

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine. In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

## 2. Device description (Fig. 1 -7)

1. Handle
2. Fuel tank cap
3. Overload display
4. Earthing connection
5. Cover
6. Starter grip
7. 230 V~ socket
8. Operating display
9. Fuel tap
10. On/Off switch
11. Choke lever
12. Oil check bulb
13. Silencer
14. Ventilation grille
15. Foot
16. Spark plug cap
17. Oil filler plug
18. Air filter lid
19. Air filter
20. Silencer cap
21. Silencer screen
22. Fuel filter
23. Carburettor

## 3. Scope of Delivery

- A. Tool bag
- B. Funnel/hose for oil
- C. Socket wrench
- D. Screwdriver
- E. Spark plug spanner
- F. Instruction Manual

## 4. Intended use

The generator is suitable for devices which use a 230 AC voltage source.

Please check the suitability for use of house hold devices on the manufacturer information.

The machine may only be utilised for its intended use. Any other use is not intended. The user / operator, not the manufacturer, is liable for resulting damages or any type of injury resulting from any other use that is not intended. Please ensure that this device was not intended for commercial use. We do not accept any warranty liability if the device is used for commercial, manual, or industrial operations, or activities similar to these.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 5. Technical data

Generator	Inverter
Protection type	IP23M
Continuous Power $P_{\text{nenn}}$ (S1)	700 W
Power $P_{\text{max}}$ (S2/5s)	800 W
Nominal voltage $U_{\text{nenn}}$	230 V~
Rated current $I_{\text{nenn}}$	3 A
Frequency $F_{\text{nenn}}$	50 Hz
Type drive motor	4 stroke air-cooled
Engine displacement	56 cm <sup>3</sup>
Max. power (motor)	1,3 kW/1,76 PS
Fuel	Unleaded fuel <b>This device may not be operated with E10 petrol</b>
Tank capacity	3 l
Engine oil	0,28 l (15W-40)
Use at $\frac{2}{3}$ engine load	ca.0,88 l/h
Weight	12 kg
Sound pressure level $L_{\text{pA}}$	79,4 dB(A)
Sound power level $L_{\text{WA}}$	95 dB(A)
Uncertainty K	1,97 dB (A)
Power factor $\cos \phi$	1
Performance class	G2
Quality class	B
Spark plug	A5RTC

**Operating mode S1 (long use)**

The machine can be used continuously with the indicated power.

**Operating mode S2 (Short term use)**

The machine can be used in the short term with the indicated power.

**Acceptable ambient temperature:**

-5 to +40 °C

**Height:** 1000 m above NN

rel. air humidity: 90 % (not condensed)

## 6. Safety information

These operating instructions provide places concerning your safety which are marked with this indication:  △

Furthermore this manual contains other important sections which are marked with the word "**ATTENTION!**".

**△ Attention!**

While using the machine some safety precautions must be observed to prevent injuries and damage. Read the directions with due care. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We assume no liability for injuries or damages which are a results of non-compliance of this manual and its safety notes.

**△ DANGER**

Failure to follow these instructions may cause serious danger to life or fatal injuries.

**△ WARNING**

Failure to follow these instructions may cause danger to life or danger of serious injuries.

**△ CAUTION**

Failure to follow these instructions may cause light to medium risk of injury.

**△ NOTE**

Failure to follow these instructions may cause danger of damage of the engine or other property values.

1. No modifications are allowed to be made to the generator
2. The speed preset by the manufacturer may not be changed. The generator or connected devices could be damaged.
3. **Risk of poisoning!** Fumes, fuels and lubricants are toxic. Do not breath in the fumes.
4. **Fire risk!** Petrol and petrol fumes are highly flammable and explosive.

5. Motor exhaust gases are toxic. The generator must not be operated in unventilated rooms. If the generator is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Even when using an exhaust hose, toxic gas can still escape. Due to the risk of fire, the exhaust hose should never be aimed at combustible material.
6. Never use the generator in rooms with highly flammable materials.
7. **Hot surface!** Risk of burning, do not touch the exhaust system and engine unit.
8. Do not touch any of the mechanically moving or hot parts. Do not remove any of the protective caps.
9. **Protective equipment!** Use suitable ear protection when near the device.
10. Only original parts should be used for maintenance and accessories.
11. Repair and maintenance work must only be performed by authorised qualified personnel.
12. Protect yourself from electric shocks.
13. Never touch the generator with wet hands
14. Only use outside with a extension cable which is suitable for that and is appropriately marked (H07RN).
15. If extension cables or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed  $1.5 \Omega$ . When using extension cables, the total length of cables for a cross section of  $1.5 \text{ mm}^2$  should not exceed 60 m; for a cross section of  $2.5 \text{ mm}^2$ , 100 m should not be exceeded.
16. Do not use the generator in the rain or snow.
17. Always turn off the engine when transporting or refuelling.
18. Fuel is combustible and highly flammable. Do fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
19. Do not refuel or empty near naked lights or flames or flying sparks. **Do not smoke!**
20. Put the generator on a secure and level place. Turning, tipping or changing its position during operation is forbidden.
21. Install the generator at least 1 m away from the walls or attached devices.
22. Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the generator.
23. Some parts of the reciprocating internal combustion motor are hot and may cause burns. The warnings on the generator must be observed.
24. Emission levels are represented in the technical data under the stated values for sound power level ( $L_{WA}$ ) and sound pressure level ( $L_{PA}$ ) and are not compulsory definite working levels. Because there is a connection between emission levels and immission levels, this can not reliably be used to determine the potentially necessary additional precautions. Influencing factors on the workforce's current immission level includes the properties of the work area, other noise sources, air borne sound, etc. such as e.g. the number of machines and other neighbouring processes and intervals, to which the user is exposed. Also the admissible immission levels can vary from country to country. However, this information gives the user of the machine the opportunity to have a better estimation of the risks and dangers. Occasionally acoustic measurements should be taken after installation in order to determine the sound pressure level.
25. Warning! Follow the electrical safety regulations that apply to the location where the generators are used.
26. Warning! Take into account the requirements and precautionary measures in the event of generators being re-supplied, depending on the protective measures of this device and the applicable directives.
27. Generator sets should only be used up to their rated output under the rated ambient conditions. If the application of the generating set is carried out under conditions which do not comply with the reference conditions of ISO 8528-5 (7.1), and if the cooling of the motor or generator is impaired, e.g. as a result of operating in restricted areas, a reduction in performance is required.

28. Do not cover the generator or place any objects on top of the generator.

**ATTENTION: Only use unleaded normal petrol as fuel.**

**Warning!** This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

## 7. Before starting the equipment

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available)
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and its spare parts for possible damage caused by transportation. In the event of complaints, you must contact the distributor without delay. Claims at a later stage will not be accepted.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired
- Before handling the device, make yourself familiar with it by reading the operating instructions.
- For accessories, consumables and spare parts, only use original parts. Spare parts are available from your stockist.
- Include our item number, the device model and year of manufacture in your order.

**⚠ Attention!**

**The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts!**

**⚠ DANGER**

**There is a risk of swallowing and suffocation!**

### Electrical safety

- Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
- Never connect the generator to the mains (power point).
- Keep the cables as short as possible.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Due to the high mechanical stress, only tough, rubber-coated flexible cables or equivalent cables should be used.

### Earthing (Fig. 1)

Earthing is needed to disperse static discharge. Connect a cable from one side of the earthing connector (4) of the generator and from the other side to an external ground.

**ATTENTION!** When being used for the first time, motor oil (15W-40, approx. 0.28 l) and petrol (unleaded normal petrol) must be put in. Check the fuel level and the oil, and if necessary top them up. Make sure you have adequate ventilation. Ensure that the spark cable is securely in the spark plug. Unplug any electric device connected to the generator.

## Putting in oil (Fig. 5)

Do not tilt the generator when topping up engine oil. This could lead to overfilling and damage to the engine.

1. Place the generator on a flat surface.
2. Remove the screws and the cover (5).
3. Unscrew the oil filler plug (17).
4. Pour in 0.28 litres of engine oil (15W-40).
5. Close the cover (5) and tighten the screws.

## Putting in fuel (Fig. 1/8)

### **⚠ DANGER**

Keep away from ignition sources! Always refuel in well-ventilated rooms or outside. Allow the generator to cool down for at least 2 minutes before removing the tank cover. Slowly loosen the cover to release the pressure in the tank. Open the fuel tank cap (2) and, using a filler pipe (not included in delivery), pour in a maximum of 3 litres of unleaded fuel into the fuel container. Ensure the tank level is not exceeded and no fuel is spilled. Use the fuel filter. Clean up spilled fuel immediately and wait until the fuel fumes have evaporated (fire hazard). Close the fuel tank cap (2).

## 8. Operation

### Start the engine (Fig. )

**ATTENTION!** When starting with the starter grip (6) you can injure your hand with the sudden kick back.

Wear protective gloves when starting.

#### In „warm“ condition

- Put the on / off switch (10) to the “on” position.
- Rotate the fuel valve (9) to the “ON” position.
- Start the engine with the starter grip (6) by sharply pulling the handle. If the engine has not started pull the handle again.

#### In „cold“ condition

- Put the on / off switch (10) to the “on” position.
- Pull out the choke lever (11). (not needed when warm)
- Rotate the fuel valve (9) to the “ON” position.
- Start the engine with the starter grip (6) by sharply pulling the handle. If the engine has not started pull the handle again.
- Push the choke lever (11) back once the engine has started.

**ATTENTION!** This socket can be loaded continuously (S1) with 1000 W and short term (S2) for a maximum of 5 seconds with 1200 W. Note: Some electric devices (sabre saws, drills etc.) can use more electricity when doing heavy duty tasks.

### Storing the engine (Fig. 1)

Before putting away, let the generator run without load so that the device can „cool down“.

- Turn the on / off switch (10) to the „OFF“ position.
- Close the petrol tap (9).

### **Connection to alternating current (AC)**

- Allow the generator to run for a few minutes before connecting electrical devices.
- Do not exceed the load capacity of the generator by connecting more electrical devices than the device can handle.
- Do not switch on electrical devices until they are connected to the generator.
- Switch off all connected electrical devices before stopping the generator.

**TIP:** If the generator is connected to several loads or power consumers, please remember to connect the one with the highest starting current first. and the one with the lowest starting current last.

### **Overload protection (3)**

**NOTE!** This generator is fitted with an overload protector. This cuts off the 230V socket (7).

- Switch the device off.
- Reduce the total wattage of the connected electrical devices to the rated power.
- Check the air filter for contamination. If contamination is detected, remove it. (see air filter)
- Put the device back into operation.

**Tip:** The overload indicator lamp may initially light up for a few seconds when using electrical equipment that requires a high starting current, such as a compressor or submersible pump. However, this is not a malfunction.

**ATTENTION!** Turn the device off immediately and contact your Service Station:

- With unusual vibrations or noises.
- If the engine seems overloaded or has backfired.

### **Operation display (8)**

Power indicator active - when the engine is running.

### **Oil warning light (12)**

Display is active at low oil level and deactivated when sufficient oil level.

**Tip:** If the engine stalls or does not start, rotate the fuel valve to "ON" and then pull the start pull cord. If the oil warning light flickers for a few seconds, the engine oil is insufficient. Top up with oil and start again.

## **9. Maintenance**

Before cleaning and maintenance work, turn off the engine and pull the spark plug connector (15) out of the spark plug (16).

**WARNING!** Risk of burning! Wait until the machine has cooled down before cleaning or servicing it.

### **WARNING!**

Take any contaminated maintenance material and operating materials to a collection point designated for this purpose.

### **Cleaning**

Keep the safeguards, air vents and the engine housing as dust and dirt free as possible. Wipe the device with a clean cloth or blow it with compressed air with low pressure. We recommend that you clean the device after every use. Regularly clean the device with a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents which could attack the plastic part of the device. Ensure that no water can penetrate the housing.

### Silencer and spark arrester (Fig. 2+7)

The engine and the silencer are very hot after running the engine. Do not touch the engine and silencer during inspection or repair while they are still hot.

1. Remove the screws and pull the cover outwards.
2. Loosen the screw and remove the silencer cap (20), the silencer screen (21) and the spark arrester.
3. Clean the carbon deposits on the silencer and spark arrester with a wire brush. Use the wire brush lightly for cleaning to avoid damaging or scratching the silencer and spark arrester.
4. Check silencer and spark arrester. Replace them if they are damaged.
5. Install the silencer screen (21) and the silencer cap (20).
6. Fit the cover and tighten the screws

### Air filter (Fig. 6)

If the engine operates frequently in dusty or other severe circumstances, clean the air filter element every 10 hours. If necessary, change the air filter element every 25 hours. Also refer to the service information. Clean the air filter (19) regularly, and if necessary exchange it.

- Open the air filter cover (18).
- Remove the filter element (19).
- When cleaning the element do not use any strong cleaners or petrol.
- Clean the element by tapping it on a flat surface. If it is very dirty wash with soapy water, rinse with clean water and leave to dry.
- Put it back together in the opposite order.

### Spark plug (Fig. 4)

Check the spark plug after the first 20 hours of use for dirt and if necessary clean it with a copper wire brush. Then service the spark plug after every 50 hours of use.

- Remove the cover.
- Remove the spark plug connector (16) with a turning movement.
- Remove the spark plug with the spark plug socket (E) included.
- Put it back together in the opposite order.

### Petrol filter (Fig 8+9)

Note: The petrol filter (22) is a filter bowl located directly under the petrol cap (2), filtering any petrol added.

1. Turn the on/off switch (10) to the "OFF" position.
2. Open the petrol cap (2)
3. Remove the petrol filter (22) and clean in a nonflammable solvent or solvent with a high flash point.
4. Reinsert petrol filter (22).
5. Close the petrol cap (2).

### Changing the oil (Fig. 5)

If the petrol engine operates frequently under high temperatures or high loads, change the oil every 25 hours.

Changing the oil should take place when the engine is warm.

**WARNING!** Drain fuel before replacing the oil.

Only use engine oil (15W-40).

- Always set up the device on a level and stable surface. Do not operate the generator on forest soil, which radiates heat during operation and in the cooling phase and can ignite flammable materials!
- Remove the screws and the cover (5).
- Open the oil filler cap (17) and drain the warm engine oil into a container by tilting the generator.
- Pour in engine oil (approx. 0.28 litres).
- Close the cover (5) and tighten the screws.

### **Low oil switch off**

The low oil switch-off responds, if there is not enough engine oil. The oil check bulb (12) starts to flash when there is insufficient oil in the motor. The check bulb begins to flash when the oil amount has gone below the safe level. The engine will turn off independently after a short time. Restart is possible only after pouring in more engine oil.

## **10. Storage**

### **Preparation for storage**

- Empty the petrol tank with a petrol suction pump. Remove fuel filter and drain the carburettor. Loosen the screw on the lower side of the carburettor and drain the petrol into a receptacle provided for this purpose..
- Warning notice:** Do not remove fuel in closed rooms, close to fire or whilst smoking. Vapours can cause explosions or fires.
- Start the engine and leave it running until the rest of the petrol has been used up.
  - Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
  - Change the oil after each season. To do this, remove the old oil from the warm engine and refill with new oil.
  - Remove the spark plug. Fill about 20 ml of oil into the cylinder using an oil can.
  - Slowly pull the express start so that the oil protects the cylinder from the inside.
  - Screw the spark plug back in
  - Store the device in a well ventilated place or area.

## **11. Transport**

### **Preparation for transporting**

- Empty the petrol tank with a petrol suction pump or alternatively using the petrol tap and a suitable canister.
- Once it is ready for use, leave the engine running until the rest of the petrol has been used up.
- Empty the engine oil from the engine (as described).
- Remove the spark plug connector (16) from the spark plug.
- Secure the device with a tension belt to prevent it slipping out of place.
- The generator can be lifted and carried by using the handle.

## 12. Spare parts order

### Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: spark plug

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

## 13. Disposal

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

### Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

### Environmental protection

Take any contaminated maintenance material and operating materials to a collection point designated for this purpose.

When disposing of residual fluids (oils and fuel), observe the corresponding environmental regulations. We recommend taking all remaining operating materials to your local collection point in a suitable sealed container. Do not pour the remaining operating materials into waste or on the ground.

## 14. Troubleshooting

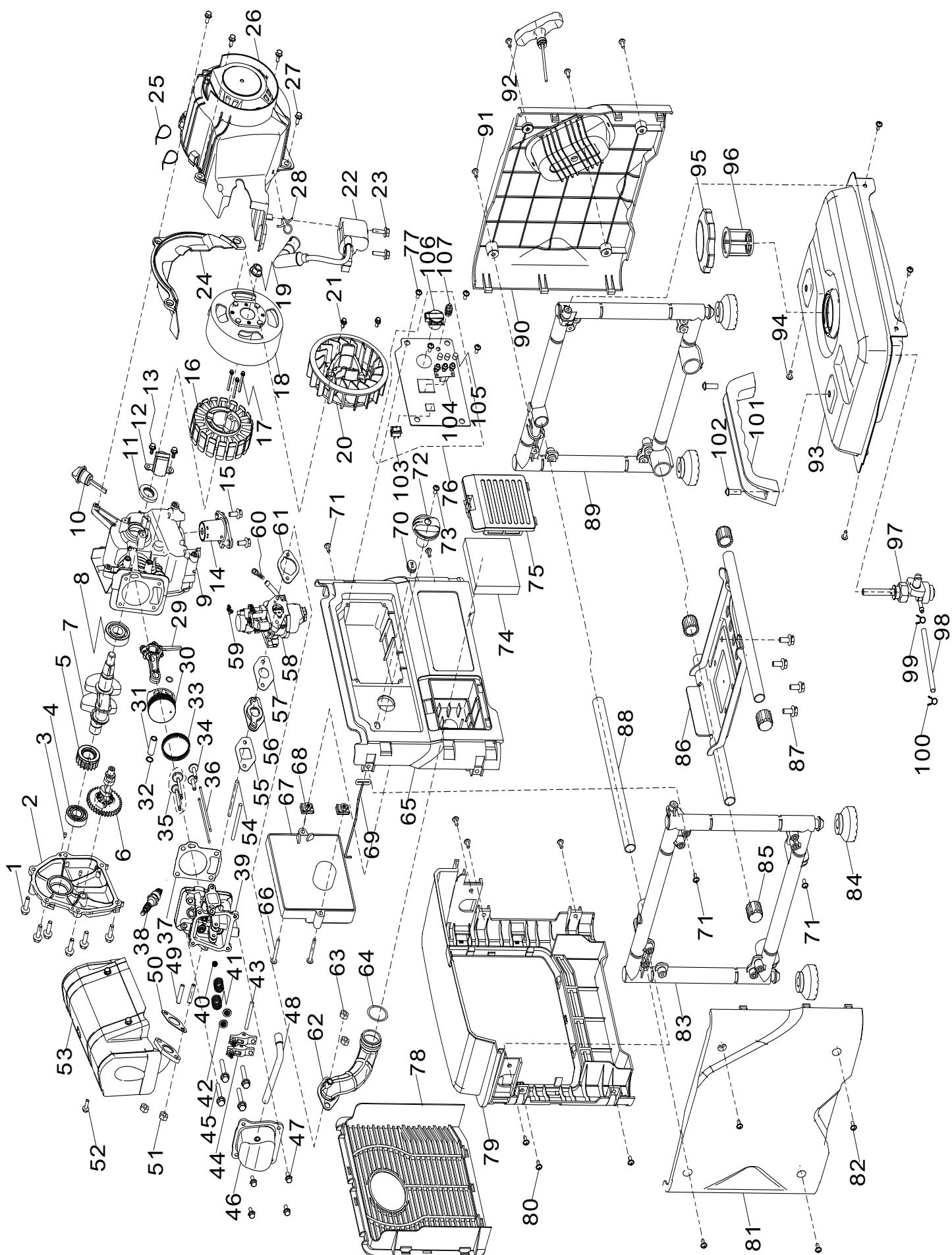
Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	Automatic oil cut-out has not responded	Check oil level, top up engine oil
	Spark plug fouled	Clean or replace spark plug
	No fuel	Refuel / have the petrol cock checked
Generator has too little or no voltage	Electronic defective	Contact your dealer
	Over-current circuit-breaker has triggered	Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers
	Air filter dirty	Clean or replace the filter

## 15. Maintenance schedule

Please adhere to the following maintenance periods in order to ensure a failure-free operation.  
**IMPORTANT! The equipment must be filled with engine oil and fuel before it is started.**

	Before each use	After an operating period of 20 hours	After an operating period of 50 hours	After an operating period of 100 hours	After an operating period of 300 hours
Checking the engine oil	X				
Changing the engine oil		For the first time, then every 50 hours	X		
Checking the air filter	X				Change the filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X		
Cleaning the petrol filter				X	
Visual inspection of the equipment	X				
Cleaning the spark plug			Distance: 0.6 mm, replace if necessary		
Checking and readjusting the throttle vale on the carburetor					X*
Cleaning the cylinder head					X*
Set the valve play					X*
Important: The positions marked with "x*" should only be carried out by an authorized dealer.					





## CE - Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity  
CE - Déclaration de conformité

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, ze produkt jest zgodny z nastepujacymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai ši straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelőségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledoco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EU a nariem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на EC и норми за артикул

Marke / Brand:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung / Article name:

INVERTER STROMERZEUGER - IGT1500  
LOW POWER GENERATING SET - IGT1500

Art.-Nr. / Art. no.:

5806203986

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> X Noise: measured $L_{WA} = 92,9$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 95$ dB(A) Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			<input checked="" type="checkbox"/> 2016/1628/EC
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e9*2016/1628*2017/656SHB3/P*1036*03

## Standard references:

EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1; EN 61000-6-1:2007

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 01.02.2021

  
 Unterschrift / Andreas Pecher / Head of product management
First CE: 2021  
Subject to change without notice  
38Documents registar: Viktor Härtl  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

## Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzugeben, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

## Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

## Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

## Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

## Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantieremijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantieremijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

terial- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

## Garantia ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

## Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuinas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por lerceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

## Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantidagens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

## Takuu FI

Ilmeisistä puitteesta tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaaja ei voi vaatia korvausta ko. puitteesta. Annamme takuuun oikean käsittelyllä koneille, lakiässäteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vahidamme korva- uksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaan ostaaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

## Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

## Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne po užívané počas zákonného termínu záruk tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokážateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnej

vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za troyk týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

## Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznani 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen ido alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábaivaló, ingyen. Az alkatrészeket,

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spremjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

## Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatolásgarancia a szállítás időpontjától módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

